



活刷

那波列翁傳初編

二
上

特別
又 2
4764
2



又2
4762
2

又2
4764
2

早稲田 大學 図書館
第26.6.15
蔵書

蓬萊血南
松園書記
小川之里

那波列翁勃納把爾的傳卷二

サテモヨーステンレイキニテハ再タビ
奪ヒ意太里亞ヲ取返シ不羈獨立ニ復セントテ其内
國并ニ處ニヨリ兵士ヲ催メ拂郎察ノ軍ヲ撃ント要
シ敵將ウルムセル專ラ其用意ヲゾ爲シタリケルヲ
ホレヲ再タビ軍令狀ヲテイロル人ニ下シタル具
辭ニ曰ク

爾等拂郎察軍ノ爾等ノ保護タランヲ求ム實ニ
當然タリ爾等ノ中善者多クシテ拂郎察ニ敵抗ス
ル徒至テ少ケレバ奴等ヲヒドキ目ニ逢セヨヤ奴
等ハ已等ガ本國ヲシテ軍ノ餌ニ爲サシメント求

ル者ニ拂郎察軍ノ猛威ハ當今旺盛ヲ極メ敢テ當
ルベカラズヲ一ステンレイキ帝ノ執政等ハ皆英
吉利亞ノ金ヲ取テ彼ニ内通スル者ニ嗚呼此不幸
ノ帝一步モ行ク一能ハズ行ケバ則チ躓クナリナ威
云フ爾等靜平ヲ好ム拂郎察ノ戰ハ專ラ靜平ノ爲
ナリ我等今爾等ノ地ニ攻入ルモノハハ子子ノ府
ヲシテ歐羅巴ノ荒廢ヲ憐ミ且ツ諸民ノ嘆ヲ聽入
レシメンガ爲ナリ我等吾ガ地ヲ廣ル爲ニ來ルニ
非ズ天ロイン河トアルヘシ山ヲ以テ吾ガ國ト此
地トヲ界スルヲ猶テイロルノヲ一ステンレイキ
ト意太里亞トノ界ヲ爲スガ如シ嗚呼テイロル人

爾等前ニ何如様ノ振舞ヲ爲ス氏今ハ改テ兎テモ
防守フレズ旗ヲ棄テ我ニ敵スナ我等戰陣ニ於テ
ハオソロシケレ氏吾ヲ善ク遇スル者ニハ朋友ノ
如クシ茂ニ降り命ヲ聽ク者ハ宗門風俗所欲其儘
ニスベシ我が命ニ叛ク者ハ其家ヲ燒キ其人ヲ俘
ニスベシト

千七百九十六年第九月ノ初ニ尹ホレヲシテイロル
ニ亂入シ第四日敵味方兩軍相對陣スヲ一ステンレ
イキノ一判ヒシ陣隊ノ名マルロノ狹道ヲ支ヘ一判ヒ
シハ馬トス河ノ向ニ於テモリニ砦ヲ構テ陣シタ
リ拂郎察ノ輕歩卒ハマルコノ左ノ高處ニ陣メ敵ト

セリ合ヒ勝負決セス今一ノ拂郎察ノチヒシハモ
リノ砦ニアル敵ニ襲ヒカ、ル其戦一時許リ烈ク取
合ヒヒシガ敵遂ニ砦ヲ引去テロヘルドマデ退キヌ
拂郎察軍無ニ無三ニロヘルド府ニ押コミタリ敵諸
所ノ要地ヲ固メサセテロヘルド府ヲ落テ難ナラテ
レンテニ遁レタリ拂郎察軍尙ホ敵ヲ休マセズテレ
ンテヲ伐取テ爰ニ入りケレバ敵將バサノニ遁レケ
ルヲ再々ビ撃タリ此時拂郎察軍ニ十里ノ道ヲ二日
ニ押テ敵ヲ追ヒケレバ敵軍散ニ敗北シタリケリ
○第八日ニバサノニ於テ戦アリ朝ノ七時ニ已ニ戦
ヒ始レリ敵初ハ場所モヨク諸將ノ勇氣ニ依テ利ア

リシカ後ニハ拂郎察ノ猛勢ニカナヒ難クメ敗走セ
リ其時拂郎察勢四方ヨリ城ニ押寄せ敵ヲレンダ河
ノ橋ニ火炮ヲ設ケシヲ暫時ニ打破リ火炮ヲ奪ヒ橋
ヲ乗取テ城ニ押入り尙敵ノ北ルヲ逐ハシメタリヲ
ホレヨシ此時自ラ記メ曰ク六日ノ中ニ再ニ度戦ヒ
四度襲撃タリ旗ヲ取ルト二十一虜一萬六千人其間
荆楚道無キ難所四十五里ノ拂郎察程ヲ跋渉シ火炮
ヲ取ルト七十ト○敵將ウルクセルハバサノヲ落テ
殘レル軍勢ハタイルロンスグレナヂール陣隊ニ隊
ヲ率テ曰センサトヘロナノ間ナルモンテヘルドニ
趣キタリ爰ニ於テウルクセルハコトス河トアレシ

河ノ間ニアリテ河ハ拂郎察軍之ヲ支テ在
リケレバ渡ルヲ得ズ只マシテ落着クヨリ他
ナシ第九日ノ夜拂郎察軍曰セシサニ來ルト聞テ
ハムセル急ニ爰ヲ遁ントテ終夜トス河ニ沿ヒ行
テホルトレグナゴノ邊ニテ川ヲ涉リ逃レタリホ
レヲ兼テ命ヲ下シテモリ子ルヲ河ノ橋ニ取ラ
セテハムセルガマシテモアニ往ク道ヲ遮ラシム又
大將トセテ命メサングイ子トニ押行カシム又
將ヲトハ數百騎ヲ率テセラニ來リシガハム
ヒルガ前軍ニ行逢テ之ヲ散ニ打ナシタリ又大將
ビゲオンハ前軍ノ將タリシガ敵ノ渡ントスル橋ヲ

乘取リタリ第九日第十一日夜ハムセル急ニマシ
テアニ趣キケルニモリ子ルヲ河ノ橋ナシト聞キ又
カステルラトニ拂郎察軍渠ヲ撃ント待カケタレバ
ハムセル如何シテ遁去ント思案セシニ拂郎察方
ニテモリ子ルヲ河ノ橋ノ内ヒルラインムペンタ
ノ邊ノ橋ヲ取忘レタレバハムセルソコヲ渡テマ
シテアニ入リタリタリ若シ此橋ヲ忘レズニ取除ケ
又コソヨリサングイ子タニ越ク道ヲ支ヘタラバ
ハムセル降参メマシテアヲ渡サンコ疑ヒ無シサ
テマシテアノ前ニテ大ナル戦アリハムセル遂ニ
マシテア城ニ入リタリ是ヲボレヨシ撃克ツ所ノヲ

那波列翁傳卷二

一ステンレイキ第三度目ノ大軍ナリ
此時モデナ公休兵ノ約ヲ踐マズシテモアニ依ルヲ
一ステンレイキノ兵ニ糧ヲ給シ法皇モ亦兵ヲ罷ル
ノ意ナカリシカバ拂郎察方ニテ夥多ノ兵ヲ費シテ
モデナヲ圍ミケリテ一ステンレイキ之ヲ幸トシ新
二兵ヲ出メケルムセルヲ援ケヘ子ナヤノ會治モ亦
援兵ヲ出シテケルムセルヲ助ケテ一ステンレイキ
ノ新兵ニハアルヒンシトダヒドヒクノ兩人將上メ
之ヲ下知セリ此時拂郎察勢テイロルニ在ル者僅カ
ナリテレバ新兵之ヲ伐テ忽チテイロルヨリ逐出シ
タリアルヒンシ尚ヘロナノ邊ニ於テエトス河ヲ越

テ拂郎察勢ニ當ラントスル時ハポレヲ急ニ行向
ヒタリアルコレノ邊ニ於テ烈キ戦トナル其狀左ノ
如シアルツ河ノ汀ニハ二ツノ堤アリテ其上ヲ道ト
シテ往來スルヲナリテ一ステンレイキノ兩斥候ス
テ此兩堤ニ陣取テ固メタリ其一ヲバ拂郎察ノ兵容
易ク之ヲ打破リケレト今一ツハ拂郎察軍ノ右翼ニ
テ當リケルカ中ニ退ケ難シ然ル處アルコレ村中ニ
在ルテ一ステンレイキ軍ニハ夥ク加勢來テ力ヲ得
タリ是ニ於テ斥候ノ兵悉ク引テアルコレ村ニ入り
タリ抑此アルコレ村ハ泥汚ト水澤ノ正中ニ在リケ
レバ之二通ズル處ノ一重ノ堤又ハ橋ヲ渡ルカ或ハ

其堤ヲ回リヌケテ「ロ」ノ下ニ於テ「エ」トス河ヲ涉
 ラサレバ爰ニ至ル「フ」ヲ得ズ「カ」ホレ「ヨ」シ「チ」ーステン
 レイキノ兵ヲ前後左右ヨリ伐ントノ主意ナレバ「ア」
 ルコレノ橋ヲ渡ル「フ」ヲ命ジタリ敵劇ク火砲ヲ放テ
 支ヘケレバ中ニ向フベカラサル勢ナリ味方ノ大將
 「ア」ウゲレ「ア」ウ旗ヲ手ニ取テ之ヲ擔ヒ橋側マデ進ミ
 タレ「ヒ」ソレヨリ先ニハ進ミ得ズ茫然トシテ立留ル
 ナ「ホ」レ「ヨ」シ「カ」陣所ニ右ノ注進アリケレバ急ギ其兵
 ノ先ニ立テ士卒ニ言フ様爾等先ニ「ロ」チ橋ヲ渡リシ
 同ジ人ナリトテ馬ヨリ下リ旗ヲ手ニ取テ自ラ「ク」レ
 ナ「ア」ール右左ノ翼ニ居テ手投共ノ先ニ立テ繼ゲヤ
丸ヲ抛ル兵士ノ名

者共ト云ナガラ迅速ニ橋ニ上リタリ其下ノ將校橋
 ニ上ラントスル所ニ忽チ敵ヨリオソロシキ火炮ヲ
 放チケレバソレニ暫ンタメラフ處敵モ引足ニナリ
 タリ此時將校疵ヲ得ル者多シ「カ」ホレ「ヨ」シ「モ」泥中ニ
 陥リタルカ辛ウシテ敵ノ火ヲ逃レ「ル」是ニ於テ「ナ」
 ホレ「フ」シ再タビ馬ニ上ル敵モ其固メヲ出テ戰フ「フ」
 ヲ爲ス此時日已ニ没ス時ニ味方ノ將「ク」イ「ク」スニ
 千人ヲ以テ「ロ」ノ下ニ於テ「エ」トス河ヲ渡リ同道
 シテ宵ノ六時ニアルコレノ後ニ到リ打勝タリ然レ
 拂郎察軍「チ」ーステンレイキ軍ノ大反シニ逢ン「フ」ヲ
 恐レ其夜ハ其場ヲ引取りタリ十一月第十五日ノ

夜ナ^レポレ^ルヲ^シ夥多ノ假橋ヲ造テ湍ト泥トニ掛サヒ
 翌朝ナ^レポレ^ルヲ^シ此ニ向ヒテレバ敵軍直チニ味方ノ
 正中ヲ打破ル之ニ依テ一ト先ヅ退キタレドヒナ^レポ
 レヲ^シブリカー^デ^{陣隊}ノ名ヲ傍ニ備置キタレバチ^スス
 テンレイ^キ軍拂郎察ノ左翼ヲ撃ントスル時右ノ^デ
 リカー^デ劇ク之ヲ打破リタリ此時敵ノ左翼泥汚ニ
 對メ陣シ且ツ味方ノ右翼ヨリモ多勢ナレバ^ナポレ
 ヲ^シ一將校ニ夥多ノ喇叭吹キヲ副テ^エソ^河ニ沿テ
 敵ノ左翼ノ向フ所ノ泥汚ノ地ヲ取卷セソレヨリ急
 ニ敵ノ後ニ喇叭ヲ吹カシム之ニ因テ敵軍大ニ亂レ
 タル所ニ小軍ヲシテ^{ホルト}デ^ガラ^ゴ^地ヲ越エテ敵

ノ後ヲ^レナ^シメ^ナポレ^ルヲ^シ前ヨリ打ツ之ニヨリテ敵
 全ク敗走ス○拂郎察軍敵將アルヒンセトアルコレ
 ニ於テノ戦ノ間敵將ダ^ヒト^ヒクハ味方ノ城^テイ^ロ
 ルニ攻カミ^リ味方大ニ打負テ大切ノ要害^リホ^ウヲ
 敵ニ取ラレテ危クヅ見エケル然ルニアルコレノ戦
 味方勝チニ成タレバ夜ニ入テ^ナポレ^ルヲ^シ一^二千人
 ヲ以テ^テイ^ロルニ急ギ到テ無^ニ無^三ニ敵ニ衝カミ
 ル是ニ由テ敵軍大ニ亂レ敗走シタリ○今度ノ勝利
 拂郎察ニ聞エケレバ富國評定所^ナチ^ヲナ^レリ^クフ^ヨ
 リ^ナハ^ルテ^トア^ウゲ^レア^ウノ兩將旗ヲ手ニ執テ
 先驅セシユエニ諸將勇戦シテ捷ニナリタリトテ此

二ツノ旗ヲ右兩將ニ與テ後代マデノ面目トセシメ
リ○斯テ「ナポレヲン」ハ「ミラー」子ニ府ニ歸テ士卒ノ
勞ヲ休ヘ尙「マシ」ヲ攻テ拔ントゾ要ルケル
敵將「アルヒン」シ「モー」タビ敗北ノ後暫ク休息シ更ニ
カヲ得「リース」テン「レイ」キノ諸地ヨリ新手ノ兵ヲ送
テ之ヲ援ケ更ニ拂郎察軍ヲ伐ントゾシケル此時拂
郎察ノ兵本國ヨリ未ダ新手來ラザレバ甚ダ弱クゾ
見エニケル「ナポレ」ヲシテ其諸隊ノ中ヨリ懸引キ達者
ノ士卒ヲ選取テ諸方ノ道ヲ互ラシメテ數千入ト見
ヒ「ボロ」グ「ナ」府ヲ樞紐トシテ爰ニ集ル體ヲミセシム
「ナポレ」ヲシテハ「ボロ」グ「ナ」府ニ來ル此ハ羅馬府ノ近所

ナレバ羅馬人ノ心ヲ鎮ニ爲ナリ而「ユル」ヲ「リース」テン
レイ「キ」ノ兵ニ攻寄スルト聞ヤ否ヤ「ボロ」グ「ナ」府ニ
在ル兵二千人ヲ發メ「エ」ツ「河」ニ赴カシメ其身ハ急ニ
ヘ「ル」ナ「府」ニ移リケリ爰ハ味方ノ軍ノ中央ナレバ諸
軍ヨリ「ナポレ」ヲシテ出馬ノ乞ヒタ「ン」氏急ニ赴ン
爲ナリ斯テ敵戦ヒ屢利アリテ拂郎察軍ヲ却ケ、リ
然レ「ナポレ」ヲシテ智畧ヲラ回シテ敵ノ企ヲ破ル「ナポ
レ」ヲシテハ「ボ」ル「河」エ「ツ」河ニテ敵ノ左翼并ニ喰ルムセ
ルガ數月「マシ」ア「城」ニ籠テ在リシヲ「リース」テン「レ
イ」キノ將「アルヒン」シト合セザル様ニ支ヘケリ○第
一月第十三日「コロ」ナニ在リケル味方ノ斥候「ホ」ス「敵

大軍ニ襲ハレソコニ止ル一能ハズ其將ヨウヘル
上其前地リホリニ移リタルノ注進至リケレバナホ
レヲ千七百九十七年第一月第十三日ノ夜急ニ爰
ニ到ル此時敵將アルレンセカ兵味方ノ將ヨウベル
トケ兵ニ一倍シ其上エツ河ノ谷中ヨリハタイル口
陣名四隊ヲ引取りマタエツ河ノ谷中ニ尙ホ兵ア
リテ拂郎察軍ノ右翼ニ當リケリホレヲ胸中ニ
知畧ヲ貯ヘ之ヲ一ト吞ニセントノ意アリケリ此時
敵ノ軍半月様ニカマヘテ味方其中ニ包レ動モスレ
ハ取卷ントスル勢ナリナホレヲ敵ノ陣取ヲ變ゼ
シメントノ謀畧ヲ企テ遂ニ打克千大二之ヲ破ル世

ニ於テ敵兵死傷生擒トナル者多シ其殘兵テイロル
ノ山中ニ逃去ル味方尙北ルヲ逐テ生擒スル日其數
勝テ計ノベカラズナホレヲ尙勝ニ乘ジテ敵將アル
ルヒンシヲ撃ツ此時敵將プロヘラマツ河ヲ渡來リ
拂郎察ノ離レ在ル兵候軍ヲ打破リ急ニマシヤニ
趣キ其圍ヲ破リ兵糧ヲ入レントゾシケル味方ノ將
アウゲレアウ一軍ヲ幸テ馳來リプロヘラヲ支テ之
ヲ却ケ、リ爰ニ又ヲーステンレイキウラー子地名
ナラノ一校拂郎察軍第九番目ノレギメントダラゴ
ンデル隊卒名ノエスカンドロ騎隊名ニ呼ハリケルハ
爾等降ルベシト拂郎察エスカンドロ校トヒヒ

新編外紀傳卷二

「ル爾等意アラバ吾等ヲ執ヘヨト返答ス

右兩校各其屬下ノ兵ヲ止置キ自ラ互ニ手ヅメノ勝負トナル敵ノ校佩カニテ疵ニツ紂タリ夫ヨリ兵卒モ互ニセリ合ヒトナリサテ敵味方人合戦トナリ味方ノ將アウゲレアウチーステンレイキ軍ノ後軍ヲ盡ク俘ニシタリ敵將プロヘラ尙兵ヲ進メテ第十五日「ン左アノ首都「シントギヲルギヲノ前マデ至リケレ此此都ハ兼テ我方ニテ取置タレバ緊ク固メ置シ故ニ爰ニ入ル「能ハズ拂郎察勢之ニ火炮ヲ打カケ防ギケレバプロヘラタマリカ子テ味方ノ固メハホリテト「シントアントニオノ二箇所ハ弱シト見

「之ヲ專ラ「マン左ア「ニ入りケルムセルト合セントスナポレ「ン早ク之ヲ惜リ急ニ「シントアントニオニ來テ之ヲ固メタリ翌第十六日早朝ニ敵ノ大將等一時ニ攻カミルヲ「ナポレ「之ヲ破リ斬首虜極テ多シ「子「人ノ虜ノ中ニ一侯モンテキ「リト云フ者アリ「ナポレ「問「子ハ良將モンテキ「山ノ子孫ニ非ズヤ虜ノ曰ク然リト「ナポレ「之ヲ赦メ曰ク子ハ其子孫ホドノ徳アリト○「リホ「ノ戦并ニ「ン左ア「ヲ圍ム時ニ法皇ノ使「子「ノ府ニ密書ヲ持行ル者ヲ捕ヘタリ「ナポレ「之ヲ入下ニ觸問セ法皇已ニ我ト止兵ノ約ヲ結ビ向後攻戦ヒマ「ント誓

ヒシニ今其約ヲ并キ斯ノ次第ナリト其罪ヲ告知セ
ケリ○チポレヲ今度ハボログナ近隣ノ二發向シ
兵ヲ加ントス此時マシア末夕降ラザレハ敵將ウ
ルムヒルハリホリノ戰後兎テヒ叶ハジト見テ和睦
ノ取沙汰始リケリサテチポレヲ僅ノ勢殊ニソノ
士卒大半意太里亞入ヲ幸井寺領ニ押寄セタリ是ハ
土人ニ安堵サセ其心ヲ得ンガ爲也チポレヲ書ヲ
作テ寺領ノ土人ニ諭告ス其辭ニ曰ク

拂郎察ノ義兵法皇ノ領地ニ入ルハ此レ宗門及ビ
人民ヲ誣スルガ爲ニ拂郎察ノ兵士一手ニハヨシ
子劍ノ類ニメ鳥銃ヲ執リ一手ヲ以テ縣邑ノ靜
止ノ先ニサスモ

謐安全ヲ與フ嗚呼憐ムベシ先ニ爾土人等讒黨ニ
誣カレ我レ其家ヲ燒キ其身ニ兵ス是爾等自ラ禍
ヲ取ルニ六月ノ間ニ我師帝國ノ良兵ヲ擒ニスル
一十萬人火砲ヲ奪フ一四百旗ヲ奪ル一十軍ヲ
破ル一五今爾等我師ノ近ヅクヲ見テ鐘ヲ鳴メ我
ニ敵スル者ハ悉ク其家ヲ火ニシ其長ヲ殺サン諸
府若シ我ガ一士ヲ殺サバ重贈ヲ以テ之ヲ大罪ニ
シ其人ヲ取テ質ト爲シ嗚呼爾土人我師爾ヲ仇ト
スルニ非ズ爾ヲ救フニ我レ爾等ヲシテ不羈タラ
シムルコト是ソノ本旨ナリモンニンゲン及ビアリ
一ステル官名官名名靜止シテ只其天ニ事マツルコトヲ

守フバ則チ之ヲ安堵セン若シ我ニ敵セバ悉ク之ヲ兵セント

又別ニ書ヲ作テ其寺領ニ入ルノ由ヲ知ラシム其畧ニ曰ク

法皇曾テ我ト止兵ノ約ヲ結ビ今盟ニ背テ其兵ヲ催シ人民ヲ慫慂シテ十字兵ヲ興メ我ニ敵シ又ウ一子レ府ト盟ヲ爲ス是ヲ以テ我師止ムトヲ得ズシテ此ニ到ルト

斯テヲホレヨシ寺領ニ入來レバ即チ法皇ノ軍ヲセニヨ河邊ニ見ル拂郎察ノ兵直チニハエンサ府ニ押寄セケレバ城門ヲ緊ク閉チ縣中鐘ヲ鳴シ一ニノ法

師等軍勢ヲ集テ拂郎察軍ヲ支ヘテリナポレン命ヲ下シテ悉ク城門ヲ破ラシム城中火砲ヲ放テ之ヲ防ギケレバナポレレ此都ヲ屠ルト甚易ケレ氏唯一二ノ法師ノ勸メニテ土人ヲ敵セシメタルナレバ之ヲ屠ルト不便ナリトテ虜五十人ヲ宥シテ府ニ歸ラシメテナポレン今度來ル所由ト若シ敵セバヒトキ日ニ逢フベキ意ヲ土人ニ諭サシム又諸僧徒及ビ信人共ヲ招テ云ハンゲリウム經文ノ根元トキリス名五ノ神人ノ教トヲ説キ聞セ種々ノ義理ヲ諭シテ善ニ歸セシメ又ニ法徒等及ビ信人トモヲ縣邑ニ遣メ其來ル所以人民ヲ安ズル主意ヲ慇懃ニ諭サシム

此時ウルムセルハマンモアヲ明ク渡シタリ是第二月第二日ナリヲポレヲシ城中ノ將士ヲ厚ク遇シ又七十餘歳ノ大將ウルムセルニ對シテアハレ良將ナレ氏運拙キユエニ斯ク我ニ降レリト慙懃ニ其功ヲ勞ヘリヲポレヲシ寺領ニ入テ日ニ進ミアンコナロト等ノ地ヲ取ル法皇ノ兵戰フ心ナク皆散リミニ逃去ル羅瑪ニ於テモ皆逃支度ノミニテヲポレヲシニ敵スル者曾テナシヲポレヲシ法徒ヲ厚ク遇シ宗門ヲ貴ビ所領ヲ安堵セシメ中以下ノ民ノ心ヲ安ジ逃去ルヲ莫ラシメ只高官ノ者ノミ逃去ルニ任スヲポレヲシヘロナヨリ書ヲカルジナール僧マシテイ

名 二贈テ法皇羅瑪ヲ去ルヲ止ムヲポレヲシ寺領ノ奪ヒ法皇ヲ逐出ス意少シモ無シ是若シ如是爲シタラバ意人里亞中ノ諸侯再度兵ヲ興シ面倒ナラシ故ニ穩便ニ取扱ヒタルナルベシサテヲステンレイキノアールツヘルトカール名ハ大軍ヲ率テイヤヘ河トタグリヤメント河ノ間ニ陣シタル故ニヲポレヲシ申子テカルジナール僧マシテイ名ニ書ヲ贈テ法皇ト和議ヲ結ブヲ急ギケリ法皇已ニ羅瑪ヲ去ントノ支度ナリケルガヲポレヲシヨリ兩度ノ書來リシ故ニ去ルヲ止メ使者ヲ遣シテ和議ヲ結ビ第二月第十九日ヲ以テトレンチノニ於テ和

議整ヒタリ此ニ於テ法皇新ニ命ヲ下シテ拂郎察ニ
敵スルヲ止メアヒグノシヘナイシシボルグナヘ
ルラロマクナノ諸地ヲ捐テ拂郎察ニ與フ○法皇
ト和議整テヨリナポレヨシボログナニ歸テ專ヲ一
ステンレイキノ兵ヲ打ツ用意セリ第三月第十二日
ナポレヨシビヤヘ河ヲ涉テ敵軍ヲ河上ニ打テ大ニ
克チ之ヲシテテイロルノ兵ト相合スルヲ得ザラ
シム此ビヤヘ河ヲ涉ル時一人波ニ引カレテ流ル、
者アリケリ一婦人川ニ飛込テ游ギツキ之ヲ救ヒ夕
リナポレヨシ此女ヲ賞シテ金ノ風領カザリヲ與ヘ
タリ此月第十六日橋ナクシテタグリメント河ヲ涉

ル殊ニ出水シテ六箇敷所ヲ涉リタレバ敵兵之ヲ見
テ大ニ懼レタリ已ニ之ヲ撃テ河上ヨリ却ケタリ第
十九日イソソノ河ヲ渡リ直チニ進テカラチスカ縣
及ビヨルステリースト等ノ要地ヲ取ル尙敵ニ休息
ヒシメズ之ノ追ヒスチールマルテントカリンチヤ
ヨリ逐出ス尙追テ嶮山ニ至リ苦モナク之ヲ通り夕
ルヒスノ邊ニテ獨乙都トタルマ子トシヲ見ワタス
嶺ノ上ニテ合戦セリ抑コノ山中處ニ雪三尺餘ノ所
有テ甚難義セリテリーストヲウバフ一二日前ニ敵
ノ間者拂郎察軍中ニ雜リ在ルヲ見出メ之ヲ捕ヘ戮
セントスル時間者何卒拂郎察ノ大將軍ニ見エ一言

シテ死セント願ノヲボレヲ之ヲ前ニ引出サシメ
 ケレバ聞者曰ク某カレレノ直命ニ依テ拂郎察軍
 ノ様子ヲ伺ヒニ來レリト述ベケレバヲボレヲ車
 中ノ様子ヲ委シク示シツレヲ免シテ歸ラシメ且ツ
 之二言テ曰クアールツヘルトダ名官カレレル名良士
 ヲ遣シテ我カ軍中ヲ看セシメタリ我ハ少シモ敵ニ
 匿スコナシト語レト云フ○拂郎察軍勝ニ乘シテヲ
 一ステンレイキノ諸地ニ攻入ル拂郎察方ニテハ最
 早血ヲ濺クコヲ止メタキ主意ニテ是マデカヲ竭セ
 トモヲ一ステンレイキ服セズ此時ヲボレヲ右一
 章ノ件ニヨ書シテ拂郎察ノ主宰官ニ申シ贈リケレ

ハ拂郎察ノ主宰官ヨリヲボレヲ右ノ事ヲ勉テ遂
 ゲヨトノ新命ヲ下セリ因テヲボレヲ第三十一日
 書ヲガレレニ贈テ曰クヲボレヲ再拜シテ書ヲ
 大將軍ガレレ執事ニ呈ス吾ガ軍士遠征爰ニ至ル
 皆和睦ヲ願フ此戦ヒ始リテヨリ今茲ニ至ル已ニ六
 年公生靈ヲ殺シ其力ヲ役スルコト尙足ラズヤ生靈ノ
 悲歎ノ聲四方ニ相唱和ス歐羅巴諸邦我ニ敵スル者
 今ヤ既ニ和ヲ結ブ獨貴邦ノミ猶兵ヲ進メ彌益ニ血
 ヲ濺ントス嗚呼ガレレ君位諸侯ノ上ニ在テ萬國
 ノ政事ニ參ス豈生民ニ幸シ獨逸國○即チ上ニ救
 フノ名ヲ得ルコトヲ欲セザランヤ然昆不佞ヲ以テ之

ヲ觀ルニ兵ノカヲ以テ斯ノ如クセント欲スルトモ
 決シテ得ヘカラス假令執事戰克テ其欲スル所ヲ得
 ル共反テ獨逸國ヲ荒スコソ百倍ナラシ今昔カ兩軍共
 ヲ罷メバ多トヒ之ガ爲ニ一人ノ命ヲ救フ比戰克テ
 譽ヲ得ルヨリ其能萬ニナリトガレレル之ニ復スル
 書ノ畧ニ曰ク國人戰ヲ欲ス予之ヲ制スルコト能ハズ
 予固ヨリ之ヲ止ルノカナシ運ヲ天ニ任セテ勝負ヲ
 決ヌルヨリ外ナシト然ルニ此返書ヲ遣シタル後一
 時ニシテカレレル方ヨリ些時ノ間止兵センコトヲ申
 越シタリ是ハ其間ニ敵將ズポルクト合セントノ謀
 計ナリナホレヨシ之ヲ辭シ日夜兵ヲ進メテゾース

テンレイキ軍ヲ逐フ是ニ於テゾーステンレイキ軍
 遂ニ止兵ヲ乞フ千七百九十七年第四月第七日ヨリ
 第十三日マデ止兵ノ議ヲ講ス此時ノ間ニハ和睦ノ
 約議決シカ子テ遲滯セリナホレシ約議ヲ募ル
 以前ヨリ重シ敵方ニテ之ヲ難ジタレバナホレシ
 答テ曰ク我先ニ夕夕ニ爾ニ和睦ヲ談シ約議甚ク緩
 カリキ而ルニ爾之ヲ辭セリ今ノ約議重シト雖在爾
 之ヲ辭スルコト勿レ吾ガ本國ノ二將ホーセモレアウ
 新ニ兵ヲ率テ已ニロイニ河ヲ渡ルナルベシ爾此兵
 ヲ禦ク目當アリヤ今新ニ拂郎察二十萬ノ兵ヲ以テ
 ウー子ニ府ニ亂入セバ二月ニ過ギズシテ爾等殆ト

荒滅スベシ我等既二人血ヲ費ス一多シ今又新ニ之
 ヲ濺カシムル一勿レトナリテ一ステンレイキ帝ヨ
 リニ貴人ヲ遣シテ質ト爲シ以テナホレヲニカ心ヲ
 安ンズナホレヲニ之ヲ恭ク遇シ且ツ厚ク饗シ之ヲ
 シテ國ニ歸ラシム別ルニ時ニ之ニ言テ曰ク爾歸テ
 爾が君ニ告ヨ若シ天子ノ言質ヲ以テ固ムベクバ爾
 二人何ヲカセン苟モ天子ノ言質ヲ要スル一ナクハ
 爾我ニ質タル一無益ナリトサテ和睦ノ約議久シ決
 セザル處ナホレヲニ是マデ軍ノ物入ノ料百ミルリ
 ウ子○ミルリウ子ハ百萬也百ミルリウ子ハ
費ヲ云ナラン斤兩等ノ目ヲ稱セザルハ當時通用ノ
入皆知ル所ノ者ナルヘシ百萬斤ヲ百萬上稱三十萬

石ヲ十萬稱ヲ責メテレバテーステンレイキ方此
 スルガ如キカ
 一條ニ至テ彼此遲滯シテレバナホレヲニ呼ハリテ
 日ク人吾等商ヲ談ズルト謂ン拂郎察國ハ和議ハ講
 スレ氏商ハ講セズ去ラバヨシノ一云テ遂ニ約議ヲ
 定メタリ即チ口ヲベシノ一云テ遂ニ約議ヲ
 第四月第十八日ニ和睦ノ箇條ヲ記シタリ又其約定
 ハ第一帝及ビ王ベルギー地名ヲ拂郎察ニ與フ第二
 拂郎察國ノ界ハロビブレイキ○同共和國ヲ云フ即
 チヲラノ法ニ依テ之ヲ定ムベシ第三ロムバル
 テイン名ニ獨立ノ會治ヲ立ツ○和睦談講ノ時テ一
 ステンレイキニ種々ノ禮儀榮華ヲ言立テ且盟主

ホトルシタルヲ欲スヲポレヲシ之ヲ許シ且ツ曰ク吾ガ拂郎察會治ハ自ラ其等ノ上ニ位スルナレバ容易ク之ヲ許ストヲ一ステンレイキ和睦ノ箇條ヲ記スル時第一ノ箇條ニヲ一ステンレイキ拂郎察ノ會治ヲ許ストヲ一ステンレイキ曰ク其箇條ハ削リタシ拂郎察會治ハ許サレズトモ自ラ會治ヲ立ツ是日ニ光ヲ賞スルガ如シ如シ盲人ニ非ルヨリハ誰カ之ヲ疑ハント此ニ於テヲ一ステンレイキノ戰先ツ畏ニテ了リタリ而ルニ是ヨリ先キヘ子チヤノ土人元ヨリ拂郎察ニ敵抗シケルガ拂郎察漸ク勢ヲ得テ此地ヲ畧シテレバハルガモアレシヤ等ノ諸府皆ヘ子チ

ヤノアリスーカラナ一府ヲ叛テ獨立ス此ニ於テヘ子チヤノ惡黨共之ヲ怨テ今度ノ新法ヲ立ル者ヲ殺シ并ニ拂郎察ヨリ遣シ置ル人ニヲ閣討ニシタリナポレヲシ此時深ク獨逸ノ地ニ在リケルガ此事ヲ聞テユデシビルグ^地ノ本陣ヨリ書ヲ以テ第四月第九日ニヘ子チヤノト一^{公ト云}ニ贈テ曰ク吾今深ク獨逸ノ地ニ在ルヲ以テ吾爾ニ兵ヲ加ル事能ハズトオモヘル乎吾ガ兵意太里亞ニ在ル者吾一度之ヲ命ズル時ハ吾ガ命ヨリ恨百倍ニメ之ヲ報ビントス今吾一將ヲシテアリガト^{陣隊ノ名}ヲ將タラシメテ吾ガ意ヲ示ス軍カ和睦カ唯爾ガ欲スル所ニ任ス爾急ニ

一揆ヲ鎮ルノ策ヲ運ラシ限本ノ人ニヲ執テ予ガ手
ニ付與セバ予爾ヲ打ツヲ止ン吾ズハ速ニ兵ヲ加
ヘントスト○ヘ子チヤノ徒黨等ノ主意ハ和トステ
ンレイキニ攻入りタリシ拂郎察軍ノ後ヲ絶チ意太
里亞ニ止ル拂郎察軍并ニアケンテ士人ノ名ヲ殺カ未詳
シ意太里亞ノ新法ヲ滅シ新法ニ與ミスル黨ヲ追拂
ントナリヲーステンレイキ未ダマシテア府ヲ失ハ
ザル間ハヘ子チヤノ惡黨等アラハニ拂郎察ニ敵セ
ザルヲガハ若シ此時拂郎察ニ敵セバマシテア危急
存亡ノ時ナルニベルガモブルスシヤヘロナノ諸府
皆一時ニ叛キテハマシテア難義ニ及バント猶豫セ

シガ今ハマシテアモ落チベルガモブルスシヤヘロ
ナモアラハニ叛キタレバ鬼テヒ頼ミナシト決シテ
ヘ子チヤ兵ヲ起シヲーステンレイキ帝ニ與ミシテ
イロル中ノ拂郎察ニ叛ル黨并ニヲーステンレイキ
ノ將ヲウドニヲ合シテ軍ノ前觸レモナク先ヅテイ
ロルニ亂入スベスキラ并ニヘロナニ在ル拂郎察
ノ備ヘ甚弱クサロニ於テスラホニヲーステンレイキ中ノ王
名クシ兵押來リ又ヲーステンレイキノ將ヲウドニ
チリトシテトヘリトニ到ル時ヘ子チヤ國中大
騷動トナリテリアウルヨリベルガモニ至ルマデ拂
郎察ノ備ヘ皆ウチ負テ或ハ殺サレ或ハ生擒ラル拂

郎察ノ將バルラント其處ノ城中ニ引入リ第十八日
敵將ヲウドント止兵ノ約ヲ結ブ然ル所第十九日ヨ
リ第廿三日マデ百姓兵四萬人ニ圍マル味方ノ將ギ
ルマイ子急ギ六萬人ヲ集メテエツ河ヲ渡來テ之ヲ
救フナポレラントキーステンレイト和ヲ結ブ爲ニ
手間ドリテ斯クマデベ子チヤノ兵ヲ增長セシメタ
リ和睦ノ議スムト直ニナポレラント其總軍ヲ引テ獨
逸ヨリ歸リ第四月ノ末第五月ノ始ニベ子チヤノ總
國陣取りシベ子チヤノ府ヲ圍ミベルマノウハノ地
ヨリ千七百九十七年第五月三日斯様ノ譯ニテ軍ス
ルト云フ觸狀ヲ造テ贈ル其辭ニ云ミベ子チヤノ府

ニ聞エケレバベ子チヤノドーダ公ノ大ニ諸吏ヲ會
メ之ヲ議ス久ニ考察セシ上ニテドーダ左ノ旨ヲ發
言スベ子チヤ只今ノ治ハ民ノ爲ニ不便ナリ之二因
テ府ノ諸吏悉ク官ヲ辭シ大將ナポレラントノ擇ミニ
テ長官ヨムシヲ立テ其裁許ヲ以テ吏ヲ申付ルコトヲ
爲スベシト云フ七百人同意シ只五人不同意ノ者ア
リ其中執政三人ヲ禁獄メ全ク治體ヲ改革シ其觸出
シハ土地ノ按ニ任セラル○ナポレラント夫ヨリミラ
ノ子ニ赴ク爰ニテ諸事申達シ夫ヨリモンテベル
トニ着シ此ニテ意太里亞會治ノ次第并ニ學藝ノ世
話致シ夫ヨリケニアニ於テ民ノ爲ニ改革ヲ建ツ○

爰ニマタ拂郎察本國ニテハ王族ノ等々トゲーヘン
 デフルカーデリン一種ノ執政ニ迫リ内タビ争亂
 起リトゲーヘンデマク一種ノ執政官ノ威勢ノ
 トトゲーヘンフレレンデマク一種ノ執政官ノ威勢ノ
 論起リタリ是等ノ騷動ニテトゲーヘンフーステンレイキト和
 睦ノ相談大ニ延引シケリ又トゲーヘンフーステンレイキニテ
 ハ段、日ヲ延ル間ニ是ヨリ六月前ニ記シタル約ヲ
 破ントゾ許リケルトゲーヘンヲレヲ之ガ爲ニモンテベル
 口ニ止ルトゲーヘント總夏中ナリサテ拂郎察本國ノ騷動第九
 月第四日マデニ方付タレバ今只和睦ノ手詰ニ及ビ
 ケリ此時トゲーヘンハポレヲトゲーヘンハセリアノニ止リトゲーヘンフーステン

レイキ帝ノ使者ハトゲーヘン子ニ止リ口、兩國相會シテ
 評議スレトゲーヘントフーステンレイキノ使者兎角グヅノ
 引ヅリテ兼テ約シタル定ヲ變セントス此時トゲーヘンハポレ
 ヲン大ニ怒リ躍起テ曰ク何如ニ公等未ダ事ヲ決セ
 ザルカ六月前ニハ爾等震慄シテ我ニ和ヲ乞ヘリヨ
 シトゲーヘン然トゲーヘンフバ爾等ガ願ヲ聽入レ又ソモトノニシ
 テヤル諸民ノ難義ヲ憐メバゴソ斯マデ猶豫シタレ
 イテ物見セント鬼神ノアバレタル如キ顔色ニテ使
 者ヲ白眼ツケテ机上ニ在合フ已ガ蓋トゲーヘンヲ取テ地上
 ニハタト擲ツケタリトゲーヘンフーステンレイキノ使者共之
 ヲ見テ大ニ畏レ惶トゲーヘンキヲポレヲトゲーヘンガ前ニ屈伏メ將軍

陣屋ニ歸リ玉へ如何ニ命ノ如ク和睦ノ約ヲ定ム
 へシ迎千七百九十七年第十月第十七日カムポホル
 ミドニ於テ兩國和議整シケリ○和議終テチポレヲ
 士人モンダト大將ベルチールト○大將ノ列士人
 先モ心即チ下ノ昔中ニハベルチールトノ上ニアルベク
 誤例セシナラン去レモ何ゾモンダト先ニセルハ思ハ
 リニ依テ後兩人ヲ使トシテ和睦ノ章ヲハレイ云ニ
 造シ且ツヲレクトイ一總宰官卷ノニ書ヲ贈テ曰ク
 那波烈翁再拜メ書ヲヒルゲルチレクトイ○按
 民ノ城內ニ在テ事アル時ニ兵士トナリテ玉ヲ
 守護スル者ヲ云フ也之ヲチレクトイニ冠メ稱
 スルハ蓋シヲラン云ハ撥ノ時ヨルケル等ノ義團

ヨリ會治ヲ立タルナランサテイレクトイハ其
 黨ノ總宰ナレバヨルゲルチレクトイト稱スル
 一ツ櫛市令ヲヨルゲルチレクトイト稱スル
 一ツステト云ノ類ノ如キカサレ氏固ヨリ杜撰メ
 考ナレバシカトハ言ヒカマシ足下ニ上ル今大將
 尚識者ニ就テタツヌベキナリ
 案下ニ報ゼシムベルチールハ才智勇猛愛國ノ三
 ツ備レリ實ニ國ノ棟梁干城也渠レ微シヒバ意太
 里亞ノ軍幾ン下提ゲラシ不佞渠ト親友莫逆ナル
 ヲ以テヤ或ハ兩人功ヲ争テ互ニ禍心ヲ懷リト讒
 スルアリ我レ斯言ヲ患ヘズ渠ガ國ノ爲ニ忠ヲ効
 ス一勝テ計フ可ラズ國史當ニ其事ヲ記メ千載ニ
 傳フベシ天下モ亦ソノ功ヲ稱ヒン士人モンダトハ

術學兼備ノ一士ナリ渠ノ意太里亞ニ在テ國忠ヲ
効ス_レモ亦少ナカラズ渠レマタ新發明ヲ以テ國
家ノ益ヲ顯ス_レ多シ案下厚ク斯二人ヲ遇メ國家
ノ用ニ備ヘヨ是願フ_レニ

ヲポレヨ_レ和睦ノ取替セ書ヲ以テ拂郎察ニ歸リ之
ヲヲレクトイレニ上ル其屆書ニ曰ク

拂郎察ノ民諸國ノ王ト戰テ此獨立ヲ致シ千七百
年來ノ惡弊ヲ矯テ此閉然スル_レ無キ良政ニ復セ
リ僧侶采邑レオンニス王侯歐羅巴ヲ吞ム_レ殆ンド
二千年○僧侶采邑王侯云々語意ノ少シ今ノ和
是ラサハ覺ユ恐クハ脫字アラシク睦以來更始ノ始年トス吾ガ大拜今也天ノ賦スル

所ノ封疆ニ復セリ豈愉快ナラズヤ今予ガムボホ
ルミドニ於テ帝ト相講セル和睦ノ書ヲ案下ニ呈
ス何ノ榮力之ニ如シ

オイトフ_レレンドベウインドヲボレカシ統政ノ最
官トナリ改革セシヨ
ノ國取ノ名所ノ頭取此書ヲ受取り且之ニヲポレヨ
ノ軍功ヲ書添テ府庫ニ納メタリ且ツハルラスナ
ホレヨ_レ歐羅巴諸州ノ靜謐ヲ致シ諸民ノ安全ヲ致
シ國家無窮ノ休ヲ爲セリト之ヲ稱贊シ尙之ヲ勸テ
ホ_レ河_レイ_レ河_レヲ打破リタル軍士ノ頭ト
シ航海シテ命名ヲ著セヨト云フ_レ○ヲポレヨ_レハレ
イスニ歸ルヤ野心ノ者アリテ之ヲ毒殺セントス竊

ニ之ヲ訴ル者有リナポレヲ之ヲ口外スナト戒メ
其夜ハ熟睡シ翌朝膳ニ就ク相伴ノ歴々並居タル所
ニナポレヲ毒ヲ進メタル者ニ向ヒ詭テ曰ク爾等
ヲ毒殺スルカト其人霹靂ニ打レタル如ク恐惶シテ
地ニ伏シ一言モ出ス所ヲ知ラスナポレヲ猶其由
ヲ糺明シ早速暇ヲヤリタリ時ニナポレヲナレク
トイレヨリ英吉利亞ヲ伐ツ大將ヲ命セラレ專其波
度ナリケリ

ナポレヲテリステシレイキト會盟整テヨリナレ
イスニ凱蹄シ今度ハ配入多國名ニ發向ス爰ニ其
諸說區ニナル中ニ左ノ說ヲ言フ者多シナポレヲ

本國ノ爲ニ大功ヲ立タレバ萬民ノ仰望モ殊更ナレ
バ後ニハ何如ナル大事ヲ起スマジキニモアラバト
諸執事竊ニ議メ今度ノ役ヲ命ジタリ若シ幸ニメ提
タバ國名ナリタニヤ英吉利亞ノ威カヲ割ギ本國ノ洪益
ヲ興スベシ若シ打負ハ暴ガ滅亡ヲ手ヲ濡サズシテ
致スナリ又一説ニハ左ニアラス今度ノ役ハ專ナホ
レヲシカ胸中ヨリ出タルコニテ已不朽ノ名ヲ萬代
ニ垂レ英吉利亞ノ印度中ノ威ヲ割ギ本國ヲシテア
リタニヤノ如ク東方諸國ノ商賈ノナサシメン大志
ナリト去レバ何レニモセヨナポレヲ百九十四艘
餘ノ軍艦ヲ調ヘ一萬九千人ノ軍卒并ニ夥多ノ學者

術者ヲ以テ千七百九十八年第五月トウロノ港ニ
備ヘタリ此度ノ軍ヲ驍勇不可當兵イキレレイキレトイキレト
ト名ツケタリナホレヲレ軍ニ誓言メ曰ク

嗚呼我將校并ニ士卒今ヲ去ルコト二年前予爾等ヲ
率テクメアノ河ニ倒シ時糧食竭キ資乏クノ爾等
ガ佩ル所ノ時辰表ヲ賣テ糧ニカヘタルコト有リ予
當時ニ爾等ニ意太里亞ニ入ラバ諸物山ノ如ク得
ベキコトヲ論シタリナト子カ約セシ通りニ參フ
ザラシヤト

此時軍士同音ニ然リニト呼ハリタリナホレヲ
重子テ誓言セルハ



